



HIP-FRONT REPLACEMENT KIT for
treeMOTION / treeMOTION S.LIGHT

HÜFT-BEIN-KIT für treeMOTION /
treeMOTION S.LIGHT

Herstellerinformation und Gebrauchsanleitung/
Manufacturer's information and instructions for use

ENGLISH

CAUTION

This spare part may be replaced only by a duly qualified person or under the supervision of such duly qualified person. In doing so, be sure to follow these instructions for use!

Such replacement can also be performed by the harness manufacturer for a given fee. If you opt for this possibility, please send your harness to the address indicated above! If you are uncertain as to whether you have the necessary knowledge and experience, please be sure to consult with a duly qualified person or with the harness manufacturer.

TEUFELBERGER is not responsible for any direct, indirect, or incidental consequences/damage occurring during or after the use of the product and resulting from any improper use, especially caused by incorrect assembly of the equipment.

For such replacement, it is imperative that you use only a spare part approved by the manufacturer and provided together with this Product Information leaflet. It must only be used for the purpose set forth below. Before using the harness again, be sure to verify that the spare part has been replaced correctly. If you lack the experience, skills, and knowledge that are necessary for this job, please consult with a duly qualified person or with the harness manufacturer.

Edition: 07/2014

Art.no: 6801163

CAUTION

The use of our products can be dangerous. Our products may only be used for their intended purpose. They must particularly not be used for lifting as specified in EU directive 2006/42/EC. The customer is responsible that the user has been trained in the safe use of the product and in accompanying safety precautions. Be aware of the fact that the product can cause damage if wrongly used, stored, cleaned or overloaded. Check national safety regulations, industry recommendations and standards for local requirements.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

NOTE

We have used a red replacement part in the images below to enhance its' visibility. The equivalent replacement part included in this kit is black.



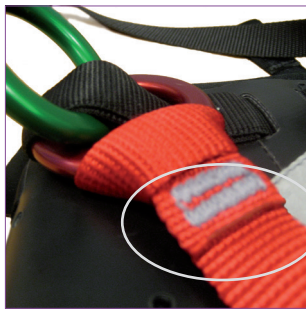
1. Remove the used connection being careful not to damage any other part of the harness.



2. Thread the replacement webbing part under the red lying ring as shown in the image (the cut end of webbing is facing the harness). Do not pull the stitching beyond the ring.



3. Pass the other end of the webbing part through the loop.



4. Pull the unstitched end of webbing to form a choked bite of webbing around the red lying ring. The cut end of webbing is now facing away from the harness.



5. Thread the end of the webbing through the upper slot of the front hardware. Take care to ensure that the webbing passes from the middle of the harness toward the outer side of the harness.



6. Pass the webbing through loop of elastic material.

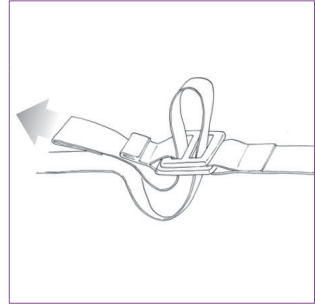
INSTALLATION INSTRUCTIONS



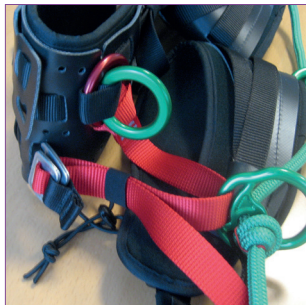
7. Ensure that the two adjuster buckle parts are sitting correctly. Pass the webbing through the slot closest to the waist belt.



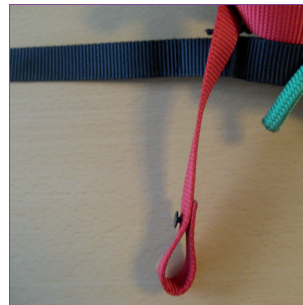
8. Now pass the webbing over the centre rib of the buckle and thread it through the slot closest to the webbing keeper that holds the two buckle parts together.



9. Check the buckle assembly for correct function before proceeding. If in doubt, check point 2.5 of the treeMOTION / treeMOTION s.light Instructions for uses.



10. Pass the webbing through loop of elastic material again. Before proceeding, ensure that all parts are in the correct place, are not twisted and that the buckles function correctly.



11. Insert the lower rivet part through the folded up strap and connect it to the upper rivet part it to the upper rivet part.



12. Place the strap on a solid surface, and use a hammer to drive the rivet into place. Repeat the assembly steps shown in pics 1 to 12 for the second Hip/Leg connection.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

When using the harness, please be sure to observe the product information regarding our treeMOTION / treeMOTION s.light product. Any and all information concerning transport, storage, and cleaning also apply to the harness with exchanged Hip/Leg connection.

Please keep in mind that replacing the Hip/Leg connection will not prolong the service life of the harness as counted from the date of its manufacture. The Hip/Leg connection is only one of the harness components – after replacing it, the product can be used throughout its full service life provided that all other components of the harness are in a proper condition. To evaluate the condition, please observe the treeMOTION / treeMOTION s.light Product Information document or consult a person competent to make such evaluations.

The person responsible for the replacement will record the replacement of the Hip/Leg connection on the relevant form appended to the treeMOTION / treeMOTION s.light User's Guide and will confirm his/her entry by documenting the date of the entry and affixing his/her signature.

DEUTSCH

ACHTUNG

Das Ersatzteil darf nur von einer sachkundigen Person oder unter deren Aufsicht getauscht werden. Beachten Sie dabei diese Gebrauchsanleitung!

Der Austausch kann auch gegen Entgelt vom Gurthersteller durchgeführt werden. Schicken Sie dazu den Gurt an die oben angegebene Adresse! Wenn Sie unsicher sind, ob Sie über das nötige Wissen und die Erfahrung verfügen, konsultieren Sie unbedingt eine sachkundige Person oder den Gurthersteller.

TEUFELBERGER ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen / Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produktes auftreten und die aus unsachgemäßer Verwendung, insbesondere durch einen fehlerhaften Zusammenbau resultieren.

Für den Austausch darf ausschließlich das vom Hersteller zugelassene Ersatzteil verwendet werden, welches dieser Herstellerinformation beiliegt. Es darf nur für den unten beschriebenen Verwendungszweck verwendet werden. Kontrollieren Sie unbedingt vor neuerlichem Gebrauch des Gurtes, ob das Ersatzteil korrekt ausgetauscht worden ist. Sollten Sie dazu nicht über die nötige Erfahrung, Fähigkeiten und Wissen verfügen, konsultieren Sie eine sachkundige Person oder den Gurthersteller.

Ausgabe: 07/2014, Art.Nr.: 6801163

HINWEIS

Das Ersatzteil ist nur zur besseren Erkennung auf den Fotos in der Farbe Rot abgebildet. Das mitgelieferte Gurtband ist schwarz.

ACHTUNG

Die Verwendung der Produkte kann gefährlich sein. Unsere Produkte dürfen nur für den Einsatz verwendet werden, für den sie bestimmt sind. Sie dürfen insbesondere nicht zu Hebezwecken im Sinne der EU-RL 2006/42/EG verwendet werden. Der Kunde muss dafür sorgen, dass die Verwender mit der korrekten Anwendung und den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind. Bedenken Sie, dass jedes Produkt Schaden verursachen kann, wenn es falsch verwendet, gelagert, gereinigt oder überlastet wird. Prüfen Sie nationale Sicherheitsbestimmungen, Industrieempfehlungen und Normen auf lokal geltende Anforderungen.

MONTAGEANLEITUNG

1. Entfernen Sie das gebrauchte Gurtband und geben Sie dabei Acht, keine anderen Teile des Gurtes zu beschädigen.
2. Ersatz-Gurtband unter den roten Ring fädeln wie im Foto dargestellt, Schnittkante zum Gurt zeigend. Die Vernähung nicht außerhalb des Ringes ziehen.
3. Gurtband in die Schlaufe fädeln.
4. Gurtband festziehen, die Schnittkante zeigt vom Gurt weg.
5. Fädeln Sie das Ende des Gurtbandes durch den oberen Schlitz des Beschlagteils. Geben Sie Acht, dass das Gurtband von der Mitte zur Außenseite des Gurtes verläuft.
6. Ziehen Sie das Gurtband durch die elastische Schlaufe.
7. Fädeln Sie das Gurtband durch den dem Gurt am nächsten liegenden Schlitz.
8. Gurtband durch den anderen Schnallen-Schlitz fädeln.
9. Vergewissern Sie sich, dass die Schnallen-Schlitze korrekt funktionieren bevor Sie fortfahren. Bei Zweifeln kontrollieren Sie Punkt 2.5 der treeMOTION / treeMOTION s.light Anleitung.
10. Gurtband wieder durch die elastische Gurtschlaufe fädeln. Stellen Sie sicher, dass alle Teile am korrekten Platz positioniert und nicht verdreht sind und die Schnallen korrekt funktionieren.
11. Nietenunterteil durch den zusammengelegten Gurt stecken und mit dem Nietenoberteil verbinden.
12. Gurt auf eine feste Unterlage legen und Nieten mittels eines Hammers zusammenschlagen.

Montageschritte von Bild 1 bis Bild 12 an der zweiten Hüft-Beinverbindung wiederholen.

(Bilder siehe Seite 3 – 4)

Bei der Verwendung des Gurtes ist die Herstellerinformation zum treeMOTION / treeMOTION s.light zu beachten. Alle Aussagen zu Transport, Lagerung und Reinigung gelten auch für den Gurt mit ausgewechselter Hüft-Bein-Verbindung.

Bitte beachten Sie, dass die Lebensdauer des Gurtes ab Herstellungsdatum durch den Austausch der Hüft-Bein-Verbindung nicht verlängert wird. Die Hüft-Bein-Verbindung ist nur ein Bestandteil des Gurtes – durch den Tausch kann die Lebensdauer unter der Bedingung voll genutzt werden, dass alle anderen Bestandteile des Gurtes in entsprechender Verfassung sind. Zur Beurteilung des Zustandes beachten Sie bitte die Herstellerinformation zum treeMOTION / treeMOTION s.light oder kontaktieren Sie eine sachkundige Person.

Der für den Umbau Verantwortliche vermerkt im Aufzeichnungsblatt, welches der Bedienungsanleitung zum treeMOTION / treeMOTION s.light beigelegt ist, den Tausch der Hüft-Bein-Verbindung und bestätigt dies mit Datum und seiner Unterschrift.

FRANCAIS

ATTENTION

Cette pièce de rechange ne doit être remplacée que par une personne qualifiée ou sous sa surveillance. Respectez ce manuel d'utilisation !

Le remplacement peut également être effectué par le fabricant de la ceinture contre rémunération. Pour ce faire, envoyez la ceinture à l'adresse indiquée ci-dessus. Si vous n'êtes pas sûr de posséder le savoir et l'expérience nécessaires, consultez impérativement une personne qualifiée ou le fabricant de la ceinture.

TEUFELBERGER n'est pas responsable des conséquences / dommages directs, indirects ou aléatoires survenant pendant ou après l'utilisation du produit et résultant d'une utilisation inappropriée et notamment d'un assemblage incorrect.

Pour le remplacement, il est interdit d'utiliser toute autre pièce de rechange que celle jointe à ces informations et autorisée par le fabricant. Elle est uniquement destinée à l'usage prévu décrit ci-dessous. Avant d'utiliser à nouveau la ceinture, contrôlez impérativement si la pièce de rechange a été correctement mise en place. Si vous ne possédez pas l'expérience, les capacités et le savoir nécessaires, consultez impérativement une personne qualifiée ou le fabricant de la ceinture.

Édition: 07/2014, N° art: 6801163

INDICATION

Pour une meilleure identification, la pièce de rechange est représentée en rouge sur les photos. Le lien compris dans la livraison est noir.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de ces produits peut être dangereuse. Nos produits doivent uniquement être utilisés pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus. Ils ne doivent notamment pas être utilisés pour le levage de charges au sens de la directive européenne 2006/42/CE. Le client doit s'assurer que les utilisateurs en connaissent bien l'application conforme et les mesures de sécurité nécessaires. Ne perdez pas de vue que chaque produit peut causer des dommages lorsqu'il est mal utilisé, mal stocké, mal nettoyé ou trop sollicité. Vérifiez si les consignes de sécurité, recommandations industrielles et normes nationales contiennent des réglementations localement en vigueur.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Retirez le lien usagé tout en veillant à ne pas endommager d'autres éléments de la ceinture.
2. Enfilez le lien de rechange sous l'anneau rouge, comme indiqué sur la photo, coutures orientées vers la ceinture. Ne faites pas passer la couture de l'autre côté de l'anneau.
3. Enfilez le lien dans la boucle.
4. Resserrez le lien, coutures orientées en direction opposée à la ceinture.
5. Enfilez l'extrémité du lien dans la fente supérieure de l'anneau. Veillez à ce que le lien aille du centre vers la face extérieure de la ceinture.
6. Faites passer le lien dans la boucle élastique.
7. Enfilez le lien dans la fente la plus proche de la ceinture.
8. Enfilez le lien dans l'autre fente de la boucle à barrette fixe.
9. Avant de continuer, assurez-vous que la boucle à barrette fixe fonctionne correctement. En cas de doute, reportez-vous à la point 2.5 des instructions treeMOTION / treeMOTION s.light .
10. Refaites passer le lien à travers la boucle élastique de la ceinture. Assurez-vous que toutes les pièces sont bien à leur place, qu'elles ne sont pas tordues et que les boucles fonctionnent correctement.
11. Insérez la partie inférieure du rivet à travers le lien replié et connectez-la avec la partie supérieure du rivet.
12. Posez le lien sur un support solide et fixez le rivet d'un coup de marteau.
Répétez les étapes de mise en place des photos 1 à 12 pour la seconde liaison taille / cuisses.
(Photos, voir page 3 – 4)

Lorsque vous utilisez la ceinture, respectez les informations du constructeur concernant le treeMOTION / treeMOTION s.light. Toutes les indications concernant le transport, le stockage et le nettoyage restent valables pour la ceinture dont la liaison taille / cuisses a été remplacée.

Veillez observer que le remplacement de la liaison taille / cuisses ne prolonge pas la durée de vie du harnais à compter de sa date de production. La liaison taille / cuisses n'est qu'un composant du harnais parmi d'autres - son remplacement permet de profiter pleinement de la durée de vie du harnais à condition que tous les autres composants du harnais soient en bon état. Pour juger de l'état du harnais, veuillez observer les indications du fabricant concernant le treeMOTION / treeMOTION s.light ou consulter une personne compétente.

Le responsable du réassemblage marquera le remplacement du tour de cuisse dans la fiche de contrôle jointe au mode d'emploi du treeMOTION / treeMOTION s.light et le confirmera par l'apposition de la date et de sa signature.

NEDERLANDS

LET OP

Dit reserveonderdeel mag alleen door een vakkundige persoon of onder toezicht van zo'n persoon gewisseld worden. Neemt U daarbij op deze gebruiksaanwijzing in acht!

Het wisselen kan ook tegen betaling door de fabrikant van de gordel geschieden. Stuur U dan de gordel aan het boven aangegeven adres! Wanneer U niet zeker bent of U over de benodigde kennis en ervaring hebt vraagt U per sé een vakkundige persoon of de fabrikant van de gordel.

TEUFELBERGER is niet verantwoordelijk voor directe, indirecte of toevallige gevolgen / schade, die gedurende of na het gebruik van dit product optreden en die het gevolg zijn van onjuist gebruik, in het bijzonder van een foutieve montage.

Voor het wisselen mag uitsluitend het door de fabrikant toegelaten reserveonderdeel gebruikt worden dat dit informatieblad bijgevoegd is. Het mag alleen voor het onder beschreven doeleinde gebruikt worden. Controleert U per sé, voor U de gordel weer gebruikt, of het reserveonderdeel correct gewisseld werd. Wanneer U daarvoor niet over de nodige ervaring, vaardigheid en kennis beschikt, vraagt U een vakkundige persoon of de fabrikant van de gordel.

Uitgave : 07/2014, Art.nr: 6801163

LET OP

Dit reserveonderdeel is alleen ten behoeve van de betere zichtbaarheid op de foto's in de kleur rood afgebeeld. De meegeleverde gordelband is zwart.

WAARSCHUWING

Het gebruik van deze producten kan gevaarlijk zijn. Onze producten mogen uitsluitend voor die doeleinden gebruikt worden waarvoor ze bestemd zijn. Ze mogen in het bijzonder niet voor het hefdoeleinden in de zin van EU-RL 2006/42/EG gebruikt worden. De klant moet ervoor zorgen dat de gebruikers met het juiste gebruik en de noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen vertrouwd zijn. Denk eraan dat elk product schade berokkenen kan wanneer het verkeerd gebruikt, opgeslagen, gereinigd of overbelast wordt. Controleer de nationale veiligheidsbestemmingen, industriënormen en -aanbevelingen met betrekking tot lokaal geldende eisen.

MONTAGEAANWIJZING

1. Verwijdert U de gebruikte gordelband en let U erop dat andere delen van de gordel niet beschadigd worden.
2. De nieuwe gordelband van onderen door de rode ring rijgen, zoals op de foto getoond, de afgesneden rand aan de kant van de gordel. Het naaisel niet tot buiten de ring trekken.
3. Gordelband door de lus rijgen.
4. Gordelband vast aantrekken. Het afgesneden einde wijst van de gordel af.
5. Rijgt U het einde van de gordelband door de bovenste spleet van de gesp. Let U erop dat de gordelband van het midden naar de buitenkant van de gordel verloopt.
6. Trekt U de gordelband door de elastische lus.
7. Rijgt U de gordelband door de spleet, die het dichtst bij de gordel is.
8. Gordelband door de andere spleet van de gesp rijgen.
9. Verzekerd U zich ervan dat de spleten van de gesp correct functioneren voor U doorgaat. In geval van twijfel raadpleegt U paragraaf 2.5 van de treeMOTION / treeMOTION s.light handleiding.
10. Gordelband weer door de elastische lus rijgen. Verzekerd U zich ervan dat alle onderdelen zich in de correcte positie geplaatst en niet verdraaid zijn en de gespen correct functioneren
11. Onderste deel van de klinknagel door de dubbel gevouwen gordel steken en met het bovenste deel van de klinknagel verbinden.
12. Gordel op een harde ondergrond leggen en de klinknagels met een hamer dichtslaan.
Stapsgewijze montage van beeld 1 tot beeld 12 bij de tweede heup-beenverbinding herhalen.
(Beelden, zie pagina 3 – 4)

Bij het gebruik van de gordel dient de fabrikanteninformatie van de treeMOTION / treeMOTION s.light opgevolgd te worden. Alle aanwijzingen met betrekking tot transport, opslag en reiniging gelden ook voor de gordel met vervangen heup-been-verbinding.

Let er op dat de levensduur van de gordel vanaf de fabricagedatum door de vervanging van de heup-beenverbinding niet verlengd wordt. De heup-beenverbinding is slechts één onderdeel van de gordel – door de vervanging kan de levensduur ten volle benut worden onder de voorwaarde dat alle andere onderdelen van de gordel in overeenkomstige conditie zijn. Ter beoordeling van de conditie let U op de fabrikanteninformatie van de treeMOTION / treeMOTION s.light of neemt U met een deskundige contact op.

De voor de ombouw verantwoordelijke persoon noteert de vervanging van de beenlus in het protocol, dat aan de handleiding van de treeMOTION / treeMOTION s.light toegevoegd werd, en bevestigt dit met datum en handtekening.

ITALIANO

ATTENZIONE

Questo pezzo di ricambio dovrà essere sostituito solo da una persona esperta oppure sotto la sua sorveglianza. In questo caso bisogna rispettare le presenti istruzioni d'uso!

Si potrà far sostituire il pezzo anche da parte del produttore, corrispondendo l'apposito compenso. In questo caso bisognerà inviare l'imbracatura all'indirizzo sopra indicato! Se non siete sicuri di disporre delle conoscenze e dell'esperienza necessarie, dovrete assolutamente consultare una persona esperta oppure il produttore dell'imbracatura.

La ditta TEUFELBERGER non è responsabile in nessun caso per gli effetti / per i danni diretti, indiretti o accidentali sopravvenuti durante o dopo l'uso del prodotto e dovuti ad un impiego improprio, in particolare ad un assemblaggio errato.

Per la sostituzione dovrete utilizzare esclusivamente il pezzo di ricambio autorizzato da parte del produttore, che troverete in allegato a questa informazione da parte del produttore. Esso dovrà essere utilizzato solo per lo scopo descritto in basso. Prima di un ulteriore utilizzo dell'imbracatura bisogna verificare assolutamente se il pezzo di ricambio è stato sostituito correttamente. Qualora non doveste disporre dell'esperienza necessaria, delle capacità e delle conoscenze necessarie, si consiglia di consultare una persona esperta oppure il produttore dell'imbracatura.

Edizione : 07/2014, Numero di articolo: 6801163

NOTA

Il pezzo di ricambio è rappresentato sulle foto con il colore rosso solamente per una sua migliore identificazione. Il nastro della cintura in dotazione è nero.

ATTENZIONE

L'impiego di questi prodotti può essere pericoloso. I nostri prodotti potranno essere utilizzati solo per gli impieghi per cui sono stati destinati. In particolare non dovranno essere utilizzati per dispositivo di sollevamento ai sensi della direttiva 2006/42/CE. E' obbligo del cliente garantire che gli operatori siano addestrati per l'uso corretto e familiarizzati con le disposizioni di sicurezza necessarie. Tenete presente che ogni prodotto può causare dei danni se viene utilizzato, immagazzinato o pulito in modo errato oppure sottoposto a carichi eccessivi. Verificare le disposizioni nazionali di sicurezza, le raccomandazioni dei produttori e altre norme secondo le specifiche esigenze vigenti a livello locale.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Togliere il vecchio nastro della cintura badando a non danneggiare altre parti della cintura.
2. Infilare il nastro della cintura di ricambio nell'anello rosso, dalla parte inferiore, come rappresentato sulla foto, con lo spigolo di taglio rivolto verso la cintura. La parte della cucitura non va tirata fuori dall'anello.
3. Infilare il nastro della cintura nella fettuccia.
4. Tirare il nastro della cintura, con lo spigolo di taglio rivolto in modo opposto alla cintura.
5. Infilare l'estremità del nastro della cintura attraverso la fessura superiore della fibbia. Badare a che il nastro scorra dal centro verso la parte esterna della cintura.
6. Infilare il nastro della cintura attraverso la fettuccia elastica.
7. Infilare il nastro della cintura attraverso la fessura più vicina alla cintura.
8. Infilare il nastro della cintura attraverso l'altra fessura della fibbia.
9. Assicurarsi che le fessure della fibbia funzionino correttamente prima di proseguire. In caso di dubbio verificare punto 2.5 delle istruzioni treeMOTION / treeMOTION s.light.
10. Infilare nuovamente il nastro della cintura attraverso la fettuccia elastica. Assicurarsi che tutte le parti siano disposte in posizione corretta, che non siano storte e che le fibbie funzionino correttamente.
11. Infilare la parte inferiore del ribattino attraverso la cintura piegata e collegare con la parte superiore del ribattino.
12. Appoggiare la cintura su un supporto solido e chiudere il ribattino colpendolo con un martello. Ripetere i singoli punti di montaggio di cui alle illustrazioni 1 fino a 12 sul secondo collegamento fra cintura e cosciale. (Fotografia, vedere pagina 3 – 4)

Per l'utilizzo dell'imbracatura bisogna rispettare le relative istruzioni riguardanti treeMOTION / treeMOTION s.light previste da parte del produttore. Tutte le indicazioni relative al trasporto, all'immagazzinaggio e alla pulizia valgono anche per l'imbracatura con il collegamento sostituito fra cintura e cosciale. Siete pregati di tener presente che la durata di vita dell'imbracatura dalla data di produzione non viene prolungata dalla sostituzione del collegamento fra cintura e cosciale. Il collegamento fra cintura e cosciale è solo un singolo elemento dell'imbracatura – con la sostituzione di questo elemento la durata di vita potrà essere pienamente sfruttata a condizione che tutti gli altri elementi dell'imbracatura si trovino in un buon stato di conservazione. Per giudicare lo stato rimaniamo all'informazione del produttore riguardante treeMOTION / treeMOTION s.light oppure consultate una persona esperta. La persona responsabile dell'operazione deve annotare nella scheda di registrazione allegata alle istruzioni sull'uso di treeMOTION / treeMOTION s.light di aver sostituito il cosciale confermandolo con l'apposizione della data e della propria firma.

ESPAÑOL

ATENCIÓN

La pieza de recambio sólo puede cambiarla un experto u otra persona bajo la vigilancia de éste. ¡Obsérvense para ello las presentes instrucciones de uso!

La sustitución sólo puede realizarla el fabricante del arnés contra pago. ¡Envíe para ello el arnés a la dirección indicada arriba! Es imprescindible que consulte a un experto o al fabricante del arnés si no está usted seguro de disponer de los conocimientos y de la experiencia necesarios.

TEUFELBERGER no asume ningún tipo de responsabilidad por consecuencias /daños directos, indirectos o casuales que surjan durante el uso del producto y que resulten de una utilización inadecuada y, en especial, de un montaje defectuoso.

Para el cambio sólo puede utilizarse exclusivamente la pieza de recambio autorizada por el fabricante que acompaña a la presente información del fabricante. Sólo puede utilizarse para la finalidad de uso descrita más adelante. Es imprescindible que controle si la pieza de recambio se ha sustituido correctamente antes de volver a utilizar el arnés. Consulte a un experto o al fabricante del arnés si usted no dispone de la experiencia, de la aptitud ni de los conocimientos necesarios.

Edición: 07/2014, Número de artículo: 6801163

INDICACIÓN

La pieza de recambio se representa en las fotos en color rojo sólo para que se reconozca mejor. La cinta de arnés suministrada es negra.

ATENCIÓN

La utilización de los productos puede ser peligrosa. Nuestros productos sólo pueden utilizarse para la finalidad prevista. Especialmente está prohibida su utilización para izar cargas en el sentido de la directiva 2006/42/CE de la UE. El cliente tiene que encargarse de que los usuarios estén familiarizados con la utilización correcta y con las medidas de seguridad necesarias. Tenga en cuenta que cada producto puede causar daños si se utiliza, almacena o limpia inadecuadamente o si se sobrecarga. Compruebe los requisitos de vigencia local previstos en las disposiciones nacionales de seguridad, en las recomendaciones para la industria y en las normas.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quite la cinta usada del arnés prestando atención a no dañarlo en ninguna parte.
2. Introduzca la cinta en la anilla roja por abajo, como se muestra en la foto, con el canto cortado mostrando al arnés. No saque la costura fuera de la anilla.
3. Introduzca la cinta del arnés en la presilla.
4. Apriete la cinta; el canto cortado muestra en la dirección opuesta al arnés.
5. Introduzca la punta de la cinta del arnés por la ranura superior de la guarnición. Preste atención a que la cinta vaya del centro al lado exterior del arnés.
6. Pase la cinta del arnés por la presilla elástica.
7. Introduzca la cinta por la ranura que quede más cerca del cinturón.
8. Introduzca la cinta por la otra ranura de la hebilla.
9. Asegúrese de que las ranuras de las hebillas funcionan correctamente antes de proseguir. Si tiene dudas controle punto 2.5 de las instrucciones de treeMOTION / treeMOTION s.light.
10. Vuelva a introducir la cinta por la presilla elástica. Asegúrese de que todas las partes están colocadas en el sitio correcto, que no están torcidas y que las hebillas funcionan correctamente.
11. Pase la parte inferior del remache por la cinta doblada y únala con la parte superior del remache.
12. Ponga la cinta sobre una base sólida y aplaste el remache con un martillo.

Repita los pasos de montaje de las figuras 1 a 12 en la segunda conexión de cintura y pernera.
(Ilustración, consulte la página 3 – 4)

Hay que observar la información del fabricante sobre treeMOTION / treeMOTION s.light al utilizar el arnés. Todas las indicaciones sobre el transporte, el almacenamiento y la limpieza tienen también vigencia para el arnés después de haber cambiado la conexión de cintura y pernera.

Por favor, tenga en cuenta que la vida útil del arnés a partir de la fecha de fabricación no se prolonga por el cambio de la conexión de cintura y pernera. La conexión de cintura y pernera es sólo un componente del arnés y con su sustitución puede aprovecharse completamente la vida útil prevista para éste siempre y cuando todos los demás componentes del arnés estén en estado correcto. Por favor, observe la información del fabricante sobre treeMOTION / treeMOTION s.light para evaluar el estado o póngase en contacto con un especialista.

El responsable de la modificación tiene que anotar en la hoja de registros anexa a las instrucciones de uso de treeMOTION / treeMOTION s.light el cambio de la conexión de cintura y pernera y confirmarlo poniendo la fecha y firmando.



Download
Treecare Catalogue



TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH

Vogelweiderstraße 50

4600 Wels, Austria

Telephone: +43 (0) 7242 413-0

Fax: +43 (0) 7242 413-169

fiberrope@teufelberger.com

www.teufelberger.com



Art.-Nr. 16801633 / Ausgabe 07/2014 / Hersteller: TEUFELBERGER Fiber Rope GmbH, Vogelweiderstraße 50, 4600 Wels, Austria